

## Chuỗi Chăm Sóc Quận Cam Mẫu Đơn Chấp Thuận của Khách Hàng về Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư

Chào mừng quý vị đến với Chuỗi Chăm Sóc Quận Cam (CoC).

Quý vị hiện đang truy cập các dịch vụ từ nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư của Quận Cam (HMIS). HMI là cơ sở dữ liệu bảo mật được sử dụng để thu thập và lưu trữ thông tin về khách hàng được phục vụ thông qua nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức này. Nó cũng cho phép chia sẻ thông tin giữa các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia HMIS để tối ưu hóa việc truy cập vào các dịch vụ và giúp họ hiểu lịch sử vô gia cư hoặc tình trạng nhà ở không ổn định của khách hàng. HMIS được quản lý và điều hành bởi Tổng Đài 2-1-1 Quận Cam (211OC) thuộc Tổ Chức United Way Quận Cam.

Tại Quận Cam, các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia HMIS chia sẻ dữ liệu với nhau để phối hợp chăm sóc và cải thiện kết quả của chương trình. Ký vào mẫu đơn chấp thuận này, quý vị đồng ý cho phép thông tin được thu thập bởi một nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia được chia sẻ trong HMIS với các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức khác có quyền truy cập HMIS. Điều này cho phép các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia khác xem và sử dụng dữ liệu của quý vị để cung cấp dịch vụ cho quý vị. Ngoài ra, nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức cũng sẽ có thể xem loại dịch vụ nào quý vị đã nhận trước đây ở Quận Cam. Ký vào mẫu đơn chấp thuận này cũng có nghĩa là dữ liệu của quý vị có thể được sử dụng trong các yêu cầu dữ liệu được Hội Đồng CoC phê duyệt cho mục đích nghiên cứu học thuật, phân tích hệ thống chăm sóc người vô gia cư hoặc các mục đích khác được Hội Đồng Quản Trị coi là phù hợp.

Danh sách đầy đủ của tất cả các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia HMIS được lưu giữ tại <http://ochmis.org/about-hmis/contributing-agencies/>. Quý vị cũng có thể yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức mà quý vị đang nhận dịch vụ cung cấp danh sách các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia HMIS. Vui lòng lưu ý rằng danh sách các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức có quyền truy cập vào HMIS có thể thay đổi thường xuyên và không cần thông báo, do đó quý vị nên tham khảo trang web để biết danh sách mới nhất.

HMI chứa dữ liệu sức khỏe và cá nhân nhạy cảm. Các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia HMIS và CoC Quận Cam rất coi trọng quyền riêng tư của quý vị và đã thực hiện **các biện pháp bảo vệ sau đây để bảo vệ dữ liệu của quý vị:**

- Chỉ nhân viên được đào tạo tại mỗi nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia mới có thể xem dữ liệu cá nhân của từng khách hàng.
- Để tham gia HMIS, các nhà lãnh đạo tại mỗi cơ quan phải ký Thỏa Thuận Cơ Quan bao gồm cam kết bảo vệ dữ liệu khách hàng và duy trì tính bảo mật.
- Để sử dụng HMIS, nhân viên nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức phải hoàn thành nhiều khóa đào tạo về luật riêng tư và tầm quan trọng của quyền riêng tư của khách hàng.
- HMIS được lưu trữ trên máy chủ an toàn và dữ liệu được mã hóa.

### Thông tin nào được chia sẻ trong cơ sở dữ liệu HMIS?

Chúng tôi chia sẻ Thông Tin Cá Nhân Được Bảo Vệ (PPI), Thông Tin Sức Khỏe Được Bảo Vệ (PHI) và thông tin chung thu được trong quá trình tiếp nhận, đánh giá và đăng ký vào chương trình. Điều này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, những điều sau đây:

- Tên và thông tin liên hệ
- Số an sinh xã hội và ngày sinh
- Thông tin nhân khẩu học cơ bản như giới tính, chủng tộc và dân tộc
- Lịch sử vô gia cư và nhà ở (bao gồm tình trạng nhà ở hiện tại và địa điểm và thời điểm đã truy cập dịch vụ)
- Tiền sử bệnh án và tình trạng khuyết tật, bao gồm các vấn đề về sức khỏe tinh thần và thể chất, tiền sử lạm dụng chất gây nghiện và tình trạng HIV/AIDS
- Ghi chú trường hợp và dịch vụ
- Nguồn thu nhập và mức thu nhập
- Các khoản trợ cấp không phải tiền mặt
- Tình trạng cựu chiến binh, lịch sử phục vụ và tình trạng xuất ngũ
- Thông tin về các thành viên khác trong gia đình
- Lịch sử tự báo cáo về bạo lực gia đình

Đã sửa đổi vào tháng 05/2026

- Xác minh lịch sử của tình trạng vô gia cư và/hoặc tình trạng khuyết tật (bao gồm xác minh của bên thứ ba và/hoặc tự xác nhận)
- Hình ảnh (không bắt buộc)

### **Bảng việc ký vào mẫu đơn này, quý vị hiểu những điều sau:**

- Quý vị có quyền nhận dịch vụ ngay cả khi không ký vào mẫu đơn chấp thuận này. Các nhà cung cấp không được từ chối cung cấp dịch vụ dựa trên việc quý vị từ chối ký mẫu đơn này.
- Quý vị có quyền nhận bản sao mẫu đơn chấp thuận này để lưu trữ hồ sơ.
- Sự chấp thuận của quý vị cho phép dữ liệu của quý vị được chia sẻ trong HMIS và cho phép các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia xem lịch sử vô gia cư và sử dụng dịch vụ. Các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức cũng có thể thêm vào hoặc cập nhật thông tin của quý vị trong HMIS mà không yêu cầu quý vị ký vào mẫu đơn chấp thuận khác. Sự chấp thuận của quý vị cũng cho phép dữ liệu của quý vị có thể được sử dụng trong các yêu cầu dữ liệu được Hội Đồng CoC phê duyệt cho mục đích nghiên cứu học thuật, phân tích hệ thống chăm sóc người vô gia cư hoặc các mục đích khác được Hội Đồng Quản Trị coi là phù hợp.
- Mẫu đơn chấp thuận này hết hạn sau bảy (7) năm kể từ ngày ký hoặc bất kỳ lúc nào quý vị chọn thu hồi sự chấp thuận của mình. Xin lưu ý, CoC Quận Cam được yêu cầu lưu giữ tất cả dữ liệu được lưu trữ trong HMIS trong bảy (7) năm sau khi dữ liệu được tạo hoặc thay đổi lần cuối. Tuy nhiên, dữ liệu được lưu trữ trong HMIS sẽ không còn được chia sẻ trong HMIS hoặc yêu cầu dữ liệu sau khi sự chấp thuận hết hạn, hoặc nếu quý vị thu hồi sự chấp thuận.
- Quý vị có thể thu hồi sự chấp thuận để chia sẻ thông tin của mình với các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia HMIS khác vào bất kỳ lúc nào. Việc thu hồi phải được thực hiện bằng văn bản hoặc bằng cách điền vào Mẫu Đơn Thu Hồi Sự Chấp Thuận. Nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức mà quý vị đang nhận dịch vụ phải cung cấp mẫu đơn này nếu quý vị yêu cầu; mẫu đơn này phải luôn sẵn sàng cho quý vị và được dán ở nơi dễ thấy tại tất cả các địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia. Sau khi nhận được yêu cầu thu hồi của quý vị, Trưởng Nhóm HMIS sẽ đảm bảo hồ sơ của quý vị không còn được chia sẻ với các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức trong cơ sở dữ liệu HMIS. Tuy nhiên, PPI và PHI mà trước đây quý vị đã cho phép chia sẻ sẽ không thể bị xóa hoàn toàn khỏi cơ sở dữ liệu HMIS. Thông tin này, như được mô tả trước đây, sẽ vẫn có thể được truy cập bởi các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức đã trực tiếp cung cấp dịch vụ cho quý vị.
- Trong một số trường hợp, dữ liệu của quý vị có thể được chia sẻ mà không cần sự chấp thuận. Các cơ quan tham gia được yêu cầu đăng Thông Báo Về Quyền Riêng Tư tại mỗi địa điểm nơi việc tiếp nhận được thực hiện. Thông Báo Về Quyền Riêng Tư bao gồm thông tin chi tiết hơn về cách thông tin của quý vị có thể được sử dụng và tiết lộ; thông báo này phải dễ dàng tiếp cận với quý vị và được đăng ở nơi dễ thấy tại tất cả các địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia. Quý vị có quyền nhận bản sao thông báo này để lưu trữ hồ sơ.
- Quý vị có quyền yêu cầu bằng văn bản, các thông tin sau đây. Thông tin này sẽ được cung cấp cho quý vị trong vòng năm (5) ngày làm việc kể từ khi quý vị yêu cầu.
  - Sửa đổi PPI và/hoặc PHI không chính xác hoặc không đầy đủ
  - Bản sao mẫu đơn chấp thuận của quý vị
  - Bản sao hồ sơ HMIS của quý vị (truy cập trang Yêu Cầu Hồ Sơ Khách Hàng <https://ochmis.org/hmis-client-record-requests/> để biết thêm thông tin về quy trình này)
- Dữ liệu tổng hợp hoặc thống kê được công bố từ cơ sở dữ liệu HMIS sẽ không tiết lộ bất kỳ PPI hoặc PHI nào của quý vị
- Quý vị không từ bỏ bất kỳ quyền nào được bảo vệ theo luật Liên Bang và/hoặc California.

### **CHỮ KÝ VÀ XÁC NHẬN**

Chữ ký của quý vị cho biết rằng quý vị đã đọc (hoặc được đọc cho nghe) mẫu đơn chấp thuận này, đã được giải đáp các thắc mắc và tự nguyện đồng ý cho thông tin của quý vị và của con quý vị là trẻ vị thành niên (nếu có và/hoặc nếu quý vị chọn bao gồm chúng), được nhập vào cơ sở dữ liệu HMIS. Quý vị cũng đồng ý chia sẻ thông tin của mình với các tổ chức tham gia khác như được mô tả trong mẫu đơn chấp thuận này.

Tên khách hàng: \_\_\_\_\_ Ngày sinh (DOB): \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Chữ ký: \_\_\_\_\_ Ngày ký: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Đã sửa đổi vào tháng 05/2026

**Trẻ Vị Thành Niên (nếu áp dụng và/hoặc nếu quý vị chọn bao gồm chúng):**

Tên: \_\_\_\_\_ Ngày sinh: \_\_/\_\_/\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_ Ngày sinh: \_\_/\_\_/\_\_\_\_

Tên: \_\_\_\_\_ Ngày sinh: \_\_/\_\_/\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_ Ngày sinh: \_\_/\_\_/\_\_\_\_

**Chữ Ký của Nhân Viên Cơ quan:**

Tên Nhân Viên Cơ Quan: \_\_\_\_\_ Chữ Ký của Nhân Viên Cơ quan: \_\_\_\_\_

Tên Cơ Quan: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_/\_\_/\_\_\_\_

Đã sửa đổi vào tháng 05/2026

## Chuỗi Chăm Sóc Quận Cam

### Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ/Tổ Chức Tham Gia Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư

Vui lòng lưu ý rằng danh sách các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức có quyền truy cập vào HMIS có thể thay đổi thường xuyên và không cần thông báo, do đó, quý vị nên tham khảo trang web để biết danh sách mới nhất – <http://ochmis.org/about-hmis/contributing-agencies/>.

Các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức sau đây đang tham gia Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư (HMIS). Các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức này có khả năng nhập dữ liệu vào HMIS và/hoặc xem thông tin của khách hàng mà các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức tham gia HMIS khác đã nhập trước đó, bao gồm việc sử dụng dịch vụ vô gia cư ở Quận Cam.

1736 Family Crisis Center		
211OC	City of Westminster	Mercy House
A Community of Friends	Colette's Children's Home	Moving Forward Psychological Institute, Inc.
Abrazar, Inc.	Community Action Partnership of Orange County	New Directions for Veterans
Advanced Healthcare Administration	County of Orange/Office of Care Coordination	Nurturing Care LLC
AltaMed Health Services	Covenant House California	OC Rescue Mission
American Family Housing	Encompass Housing	Orange County Asian and Pacific Islander Community Alliance
Anaheim Housing Authority	Families Forward	Orange County Housing Authority
APAIT	Family Assistance Ministries	Orange County United Way
April Parker Foundation	Family Health Matters - North Orange County Regional Health Foundation	People Assisting the Homeless (PATH)
Asian American Senior Citizens Service Center	Family Promise of Orange County	Pathways of Hope
Be Well OC	Family Solutions Collaborative	Precious Life Shelter
CalOptima	Friendship Shelter	Project Kinship
Casa Teresa	Grandma's House of Hope	Radiant Health Centers
Casa Youth Shelter	Health Care Agency – Housing and Supportive Services	Recovery Road, Inc
Celebrating Life Community Health Center	Healthcare In Action	Salvation Army
CEO Outreach and Engagement	Helping HandUps	Santa Ana Housing Authority
City Net	HIS-OC	Share Our Selves
City of Anaheim	Hope Center of Orange County	Something More, Inc
City of Buena Park	Housing for Health California	South County Outreach
City of Costa Mesa	Hub Resource Center	Serving People In Need (SPIN)
City of Dana Point	Illumination Foundation	StandUp for Kids
City of Fullerton	Independent Living Systems	The Eli Home
City of Garden Grove	Jamboree	The Orangewood Foundation
City of Huntington Beach	JMh – Anaheim Foundation	Thomas House
City of Irvine	Korean Community Services, Inc.	US Veterans Initiative
City of La Habra	Last Is First Philanthropies	VA Long Beach Healthcare System
City of Laguna Niguel	Lutheran Social Services of Southern California	Volunteers of America Los Angeles (VOALA)
City of Lake Forest	Mariposa Women & Family Center	Waymakers
City of Mission Viejo	Mental Health Association	WISEPlace
City of San Clemente		
City of San Juan Capistrano		
City of Stanton		

Các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức dịch vụ sau đây đã hạn chế quyền truy cập vào HMIS. Điều này có nghĩa là các nhà cung cấp dịch vụ/tổ chức chỉ được nhập dữ liệu vào HMIS và không thể xem lịch sử, hồ sơ, đăng ký dự án của khách hàng, v.v.

Santa Ana Police Department